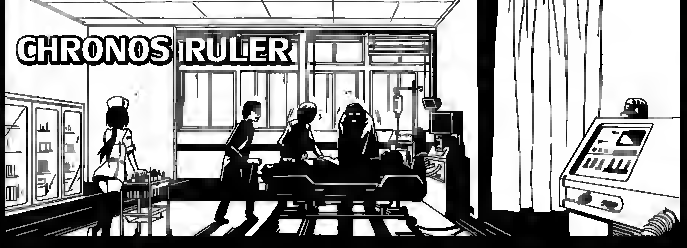
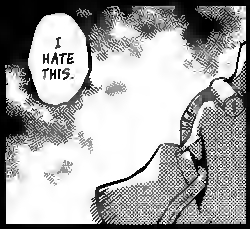
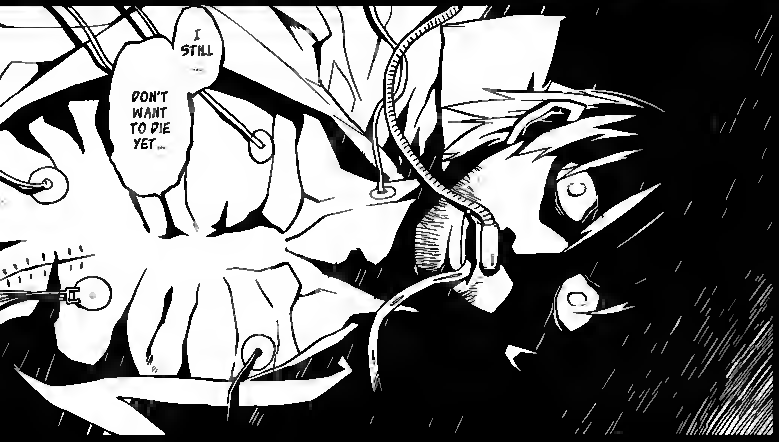
"Time" is Beautiful, Empty and Cruel.



Time cannot be reversed.





But is that true?

Imperial Scans

WWW.IMPERIALSCANS.COM

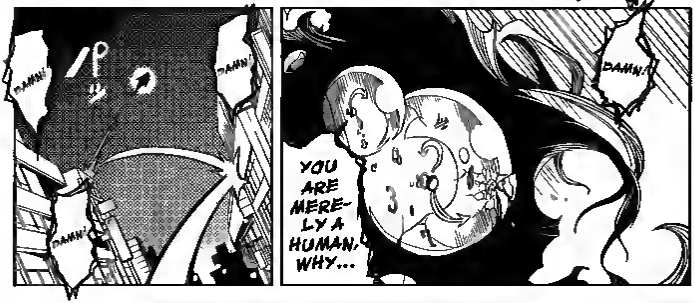
FOLLOW US TO GET ALERTED OF RELEASES.
FACEBOOK.COM/IMPERIALSCANS
TWITTER.COM/IMPERIALSCANS

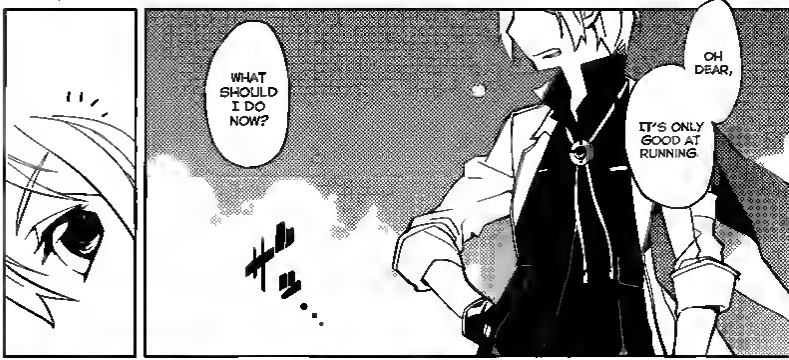
Raws	Travis
Translation	Kemari
Proofreading	Haiiro
Cleaning	Ikore
Redrawing	DKThias, Escfal, Cune, Skywalker
Typesetting	Tsundere-chan, Whale-chan
Quality check	Escfal

PON JEA
CHRONOS RULER

クロノス ルーラー
時間支配者
TIME, REVERSE, YOU ARE BEAUTIFUL!!
NEW GENERATIONS CUP
ジャンプNEXT!新世代杯 2
COOPERATED WITH FRIENDLY LAND
PON JEA

RAAAGAR!!
DAMN YOU...

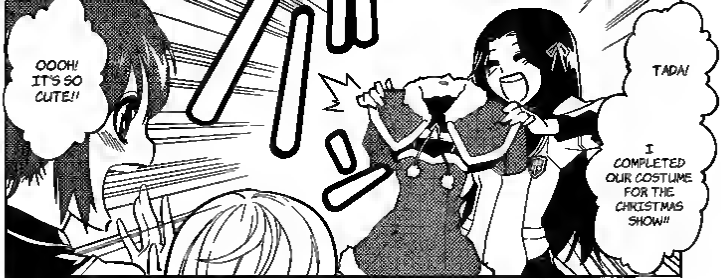

DAMN!
DAMN!
DAMN!
DAMN!
YOU ARE MERELY A HUMAN, WHY...


WHAT SHOULD I DO NOW?
OH DEAR,
IT'S ONLY GOOD AT RUNNING.

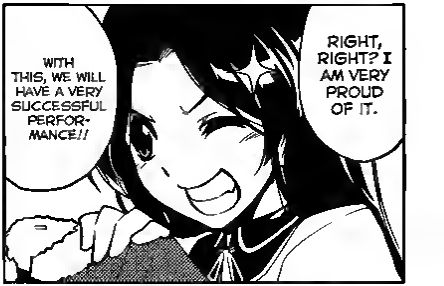
パチンコ

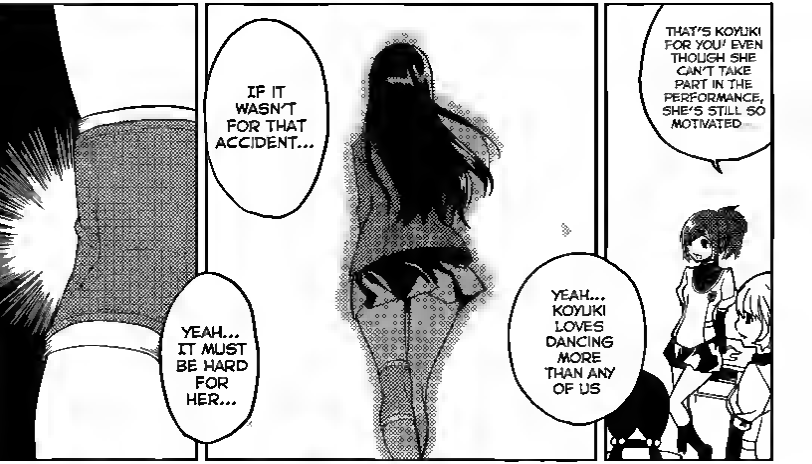
EIYA TOWN
THIS TOWN, JUST OUTSIDE OF TOKYO, HAS A LEGEND
IF YOU PRAY SINCERELY AT THE EIYA CHURCH CLOCK TOWER, PRECISELY AT MIDNIGHT,
YOU CAN TURN BACK TIME.
NO MATTER HOW REGRETTABLE IT IS, IT CAN BE UNDONE...
NO WAY! THAT'S A MYTH RIGHT?!
DO YOU KNOW IF IT'S TRUE?
EVEN THOUGH, DOESN'T KUDOU SENSEI LOOK A BIT TOO YOUNG? SHE IS ALREADY OVER 40--.
BUT PRAYING AT THE CLOCK TOWER IS ONLY A RUMOR
WAIT!! KUDOU SENSEI IS ALREADY IN HER 40'S?!
SO... SO IT COULD BE REAL...

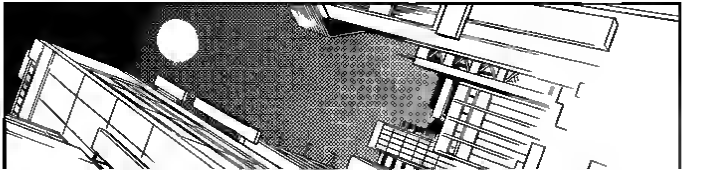
IT'S ONLY AN URBAN LEGEND.
THAT'S NONSENSE.
KOYUKI!
IT CAN'T BE TRUE,
AFTER ALL, IT'S JUST THE EFFECT OF MAKE-UP.
GEEZ. KOYUKI IS NOT ROMANTIC AT ALL.
ISN'T IT COOL IF IT'S TRUE?! YOU CAN UNDO EVERYTHING YOU REGRET!
HMPH! SO BORING. THE CONVERSATION ENDS HERE!
LET'S RETURN TO A MORE IMPORTANT TOPIC.
REGRET...?

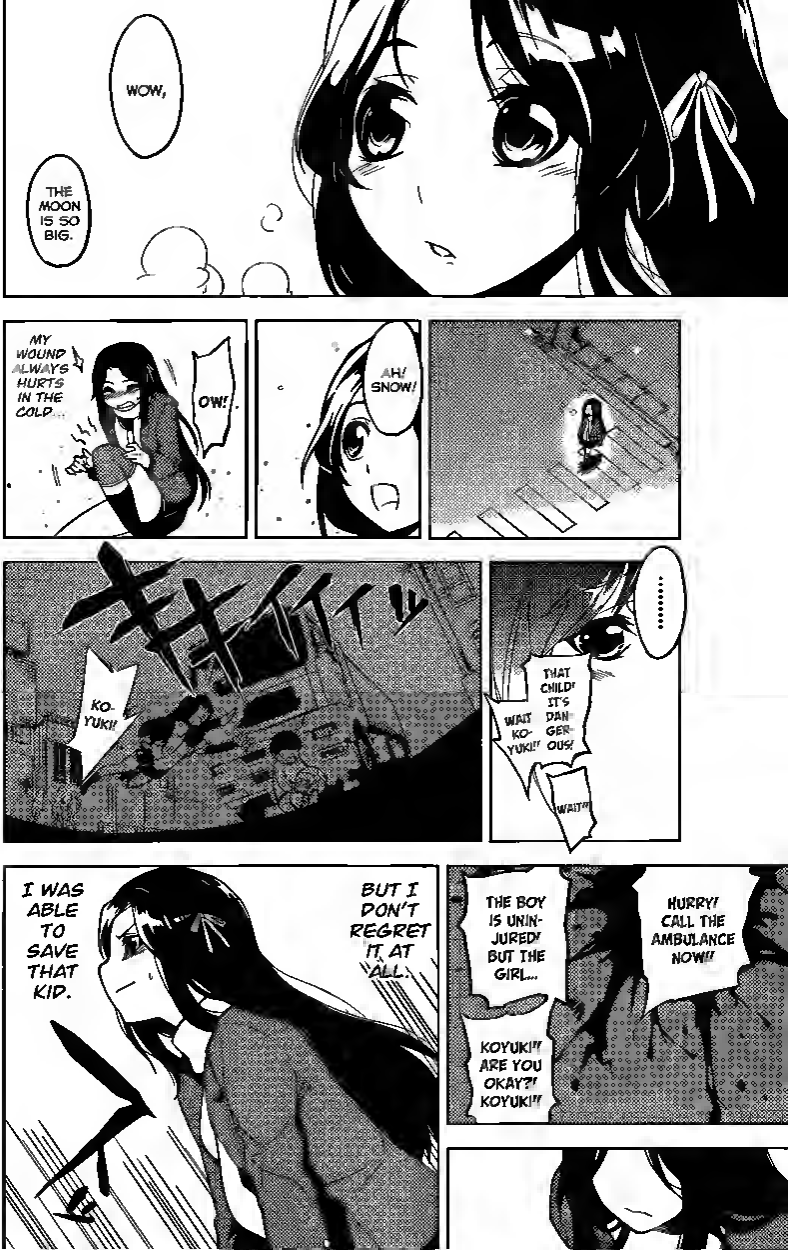

OOOH! IT'S SO CUTE!!
TADA!
I COMPLETED OUR COSTUME FOR THE CHRISTMAS SHOW!!

SEE YA!
I AM OFF TO FINISH THE REMAINING COSTUMES


WITH THIS, WE WILL HAVE A VERY SUCCESSFUL PERFOR-MANCE!!
RIGHT, RIGHT? I AM VERY PROUD OF IT.


IF IT WASN'T FOR THAT ACCIDENT...
YEAH... IT MUST BE HARD FOR HER...
YEAH... KOYUKI LOVES DANCING MORE THAN ANY OF US
THAT'S KOYUKI FOR YOU! EVEN THOUGH SHE CAN'T TAKE PART IN THE PERFORMANCE, SHE'S STILL SO MOTIVATED



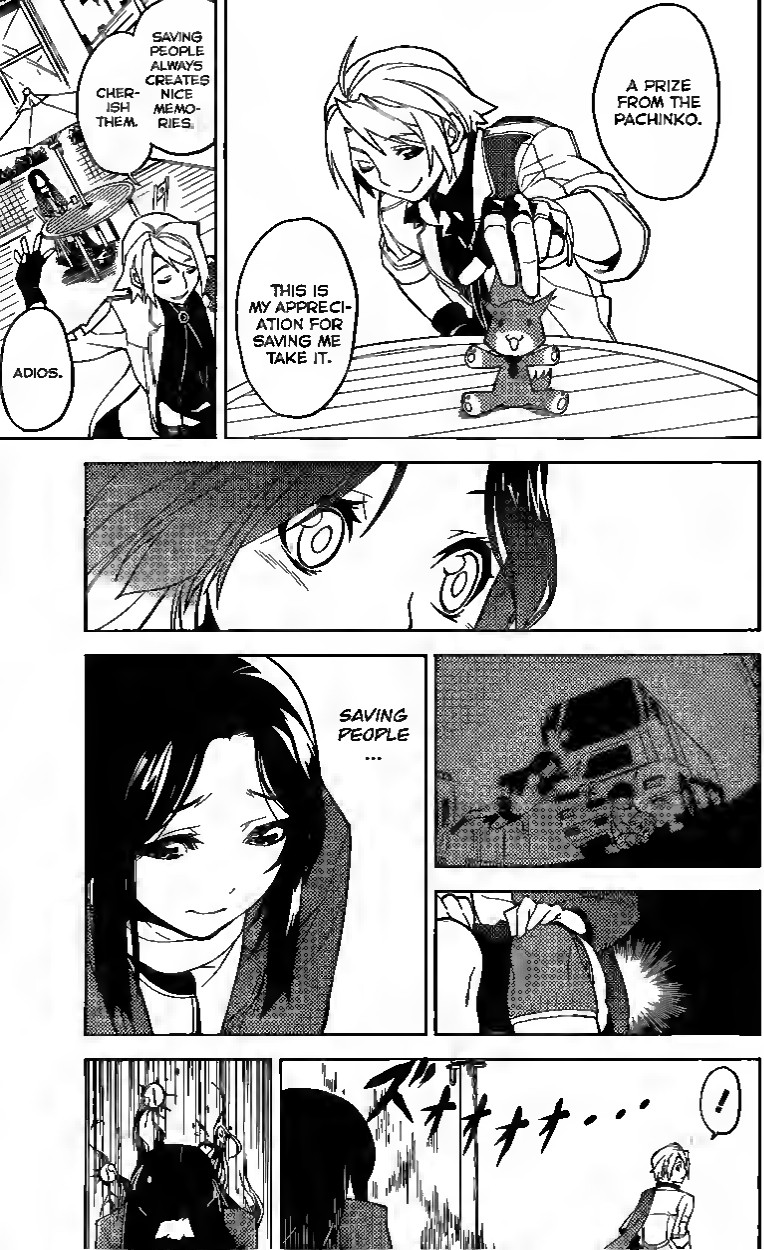

WOW,
THE MOON IS SO BIG.
MY WOUND ALWAYS HURTS IN THE COLD...
OW!
AH! SNOW!
KO-YUKI!!
WAIT KO-YUKI!!
THAT CHILD! IT'S DAN-GER-OUS!
WAIT!!
.....
I WAS ABLE TO SAVE THAT KID.
BUT I DON'T REGRET IT AT ALL.
THE BOY IS UNIN-JURED! BUT THE GIRL...
HURRY! CALL THE AMBULANCE NOW!!
KOYUKI!! ARE YOU OKAY?! KOYUKI!!

HUH?

SMACK!!
HEY! STOP RIGHT THERE!!
YOU IDIOT! SNATCHING PEOPLE'S PINBALLS*
HEY RETURN THE MONEY NOW!!
YOU MUST NOT RETURN THE PIN-BALLS...
THAT'S MONEY FOR MY MOTHER'S TREATMENT
...SIS.
T/N: THE PIN-BALLS FROM PACHINKO JAPANESE ARCADE PINBALL MACHINE
WAI... HUH? WHY?
I DON'T KNOW THAT KIND OF PEOPLE.
THIS BASTARD STOLE OUR MONEY, CAN YOU RETURN TEN THOU-SAND YEN TO US.
AH? THIS LADY IS YOUR SISTER?
HUH?
I... I CAN'T RUN
WHAT'S GOING ON...? THIS IS BAD!
HEY, JUST GIVE ME THE MONEY.
DON'T LIE TO ME! HEY, YOU CAME ALL THE WAY HERE TO MEET THIS BASTARD, DIDN'T YOU?

HAHAHA
MY LEG...
OUT OF ALL TIMES TO
OW..!!
FOOL! JUST SHUT UP WILL YA.
WHO ARE YOU..
WHO..

I AM SHICHIKIRI SAKAKI.
SORRY FOR SCARING YOU, KOYUKI-CHAN
NOW, FOR SAVING YOUR LIFE...
HOW WILL YOU THANK ME?
YOU ONLY USED ME!
WHAT KIND OF PERSON WOULD ASK FOR THANKS AFTER THIS?!
"12TH DECEMBER
I SAVED A GIRL NAMED KOYUKI, BUT SHE DID NOT EVEN GIVE ME A WORD OF THANKS. THERE'S NO END TO THE LACK OF MORALS AMONG YOUNG PEOPLE..."
NONSENSE!! STOP WRITING!! IT WAS YOUR FAULT FOR PLAYING PACHINKO!!
YOU LOOK ABOUT THE SAME AGE AS I AM HOW COULD YOU PLAY PACHINKO?!
HMM...
GIRLS ALWAYS THINK BOYS THEIR AGE ARE NAIVE, BUT MY MIND MATURED LONG AGO.
T/N: AS POPULAR AS PACHINKO IS IN JAPAN, IT IS CONSIDERED AS GAMBLING. MINORS ARE FORBIDDEN TO PLAY
NO.. HE'S SO STRANGE ... ALSO THE WAY HE TALKS IS WEIRD.
THEN I AM GOING..


A PRIZE FROM THE PACHINKO.
THIS IS MY APPRECIATION FOR SAVING ME TAKE IT.
SAVING PEOPLE ALWAYS CREATES NICE MEMORIES.
CHERISH THEM.
ADIOS.
SAVING PEOPLE ...
ズォォォォ・・・
!

スゥ…
ヨロ
ヨロ
WH... WHAT IS THIS?
HUH ...? THE SNOW-FLAKES ARE FLOATING UP...?
KOYUKI ...
THIS GIRL...!?
SHE RESO-NATED WITH THE DEVIL?

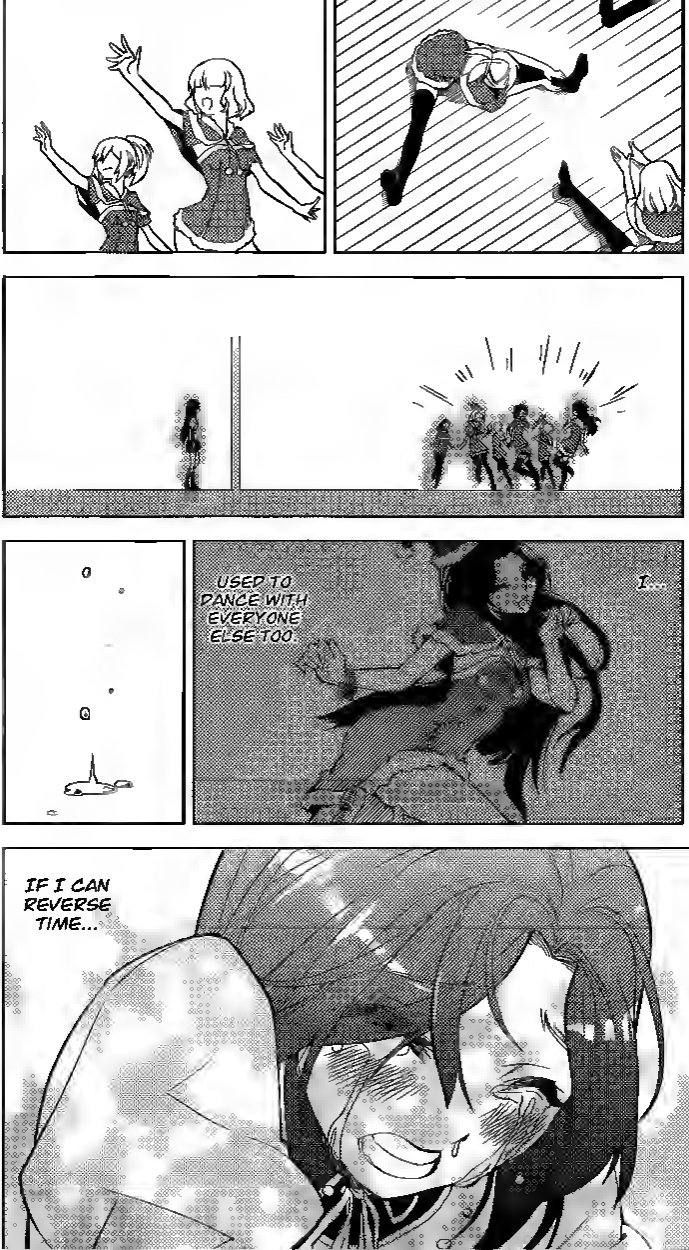
DO YOU KNOW ...
OHHH!!
I FOUND YOU, BRAT!!
YOU CAN REPAY THE MONEY WITH YOUR BODY!!
HAHAHA, WELL WELL, I SHALL TAKE MY LEAVE FIRST
LATERS, KOYUKI!"
.....
AH!
ISN'T THIS A DEAD END?
WHERE DID THAT BRAT GO?!
WEIRD GUY...

KOYU-KI..
HER SENSE OF REGRET RESONATED WITH THE DEVIL
FINALLY GOT SOME SORT OF CLUE
THIS TIME, I WILL NOT LET YOU ESCAPE...!

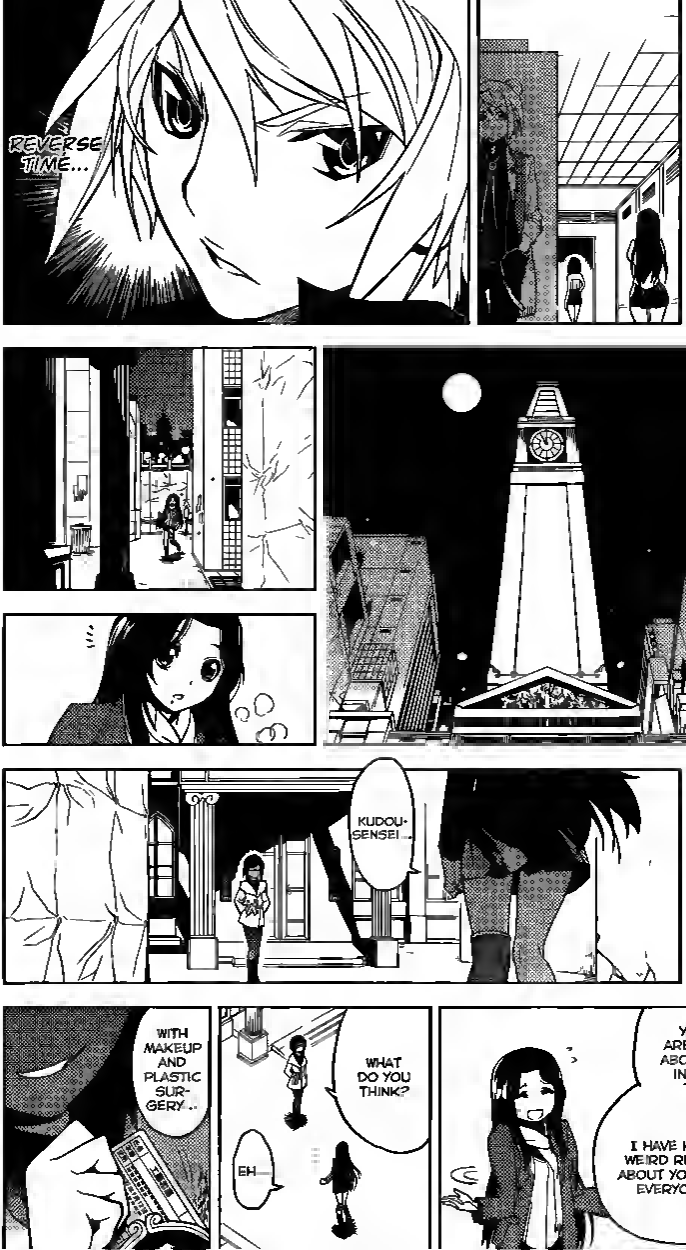
COME AND LOOK!!
NAT SUME! / MIKI!
THE COSTUMES ARE DONE!
THE NEXT DAY GYMNASIUM.
THIS IS THE GIRL'S CHANGING ROOM!!
SA... SAKAKI
W... WH... WHY ARE YOU HERE?!
YOU ARE THE IDIOT FROM YESTERDAY AREN'T YOU!!
WHO ARE YOU TALKING TO?
CALLING PEOPLE BY THEIR FIRST NAME IS IMPOLITE.

OH...
I WROTE THIS IN MY JOURNAL. I SEE..., KOYUKI?
LEAVE, RIGHT NOW!
I WANT TO ASK YOU SOME-THING.
HAVE YOU HEARD RUMORS ABOUT "TURNING BACK TIME," AROUND HERE?
OR PEOPLE WHO LOOK REALLY YOUNG FOR THEIR AGE?
WHAT NONSENSE ARE YOU TALKING ABOUT!!
THERE'S NO SUCH THING AS TURNING BACK TIME!! THIS IS NOT A SCI-FI MOVIE!
YOU ARE PRETTY SEN-SIBLE. YOU ARE RIGHT, IT'S NOT SCI-FI.
IT'S REAL.
??
IDIOT! LEAVE, NOW!
THERE IS NO POINT TO TALKING ABOUT IT,
I WILL SHOW YOU...

ARE YOU OKAY, KOYUKI?! WHY IS THERE A MOLESTER IN THE CHANGING ROOM?!
YEAH ... I AM OKAY ...
YOU PER-VERT!!
HURRY UP, WEAR THIS TO PRACTICE!
NO WAY... THIS ISN'T A BIG DEAL
WOW! ALREADY DONE?!
AMAZING! YOU ARE AMAZING! KOYUKI!
OH...!
LOOK! EVERY-ONE'S COS-TUMES!
YOU HAVE DONE A LOT FOR US- WE CAN'T ASK FOR MORE HELP!
BUT IT MUST HAVE BEEN TIRING TO MAKE THESE CLOTHES? WE STILL HAVE TO CONFIRM OUR ROUTINE. WHY DON'T YOU TAKE A NICE REST!
THANK YOU!

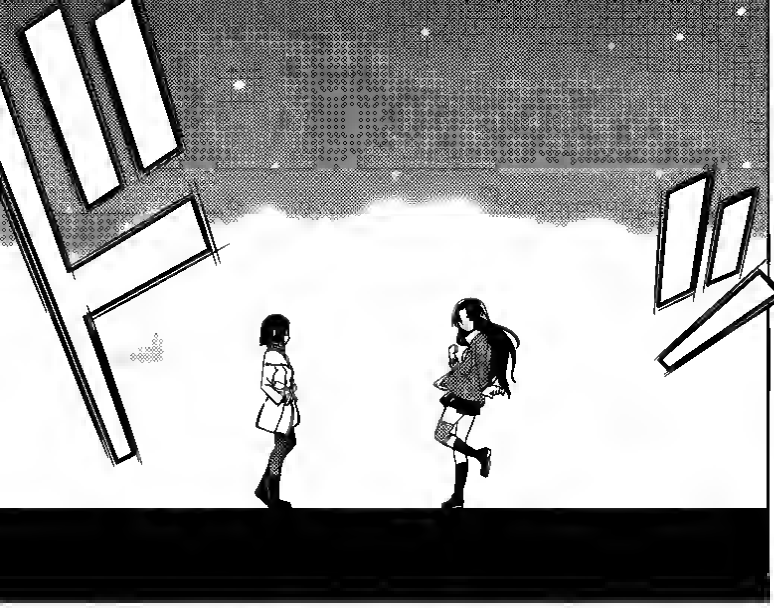

I...
USED TO DANCE WITH EVERYONE ELSE TOO.
IF I CAN REVERSE TIME...
IF...

K... KU-DOU-SEN-SEI?
ISN'T IT GREAT?
IF ONLY I CAN REVERSE TIME THEN...
!
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT...?
EVEN FOR YOU, THAT IS ONLY AN URBAN LEGEND...
THERE'S NO WAY...
NO...! THIS SKIN... IT'S NOT MAKE UP OR PLASTIC SURGERY... SHE... REALLY IS YOUNG...?!
SENSEI
WAIT AT THE CLOCK TOWER AT 12...
IF YOU WANT TO REVERSE TIME...
GOOD TIMING, THERE'S A FULL MOON TONIGHT...


REVERSE TIME...
KUDOU-SENSEI...
WITH MAKEUP AND PLASTIC SURGERY..
WHAT DO YOU THINK?
EH...
Y.. YOU ARE JOKING ABOUT TURNING BACK TIME..
I HAVE HEARD WEIRD RUMORS ABOUT YOU FROM EVERYONE..

DO YOU THINK...
I LOOK AS YOUNG AS I DO NOW?
ﾌｯ
工藤和恵
昭和37年7月12日生
THAT PHOTO...
AN UGLY 49 YEAR OLD WOMAN!
THIS IS ME BEFORE I PRAYED IN FRONT OF THE CLOCK TOWER!
LOOK AT THIS! MY BEAUTIFUL SKIN!
IT'S GETTING YOUNGER AND MORE BEAUTIFUL EACH DAY!
N... NO WAY!
THERE'S... NO SUCH THING LIKE THIS!

IT'S MIDNIGHT
YOU WILL UNDERSTAND SOON
IF YOU TRULY HAVE SOMETHING YOU REGRET, "HE" WILL RESPOND TO YOU.
"HE"?
IS IT YOU... WHO DESIRES TO REVERSE TIME?



IS... TIME TURNING BACK-WARDS...?
SNOW... IS FLOATING...?! JUST LIKE LAST TIME?!
!!

HE'S COM-ING!
HE'S COM-ING!
"HIM"!!

WHAT IS THIS?!
A... MONSTER...?
ROO OOO OAR ...!!
I AM THE TIME SPIRIT, CALLED UPON BY YOUR DESIRES.
WOMAN, DO YOU WISH TO "REVERSE TIME"?
IF YOU MAKE A CONTRACT WITH HIM, YOU CAN UNDO ANYTHING.
DON'T BE AFRAID, IT'S FINE...
I WILL BECOME EVEN YOUNGER... FOR REFERRING YOU...
ALRIGHT... LET'S PURSUE OUR HAPPINESS TOGETHER!

WOMAN ...
IF YOU WANT TO MAKE A CONTRACT...
SIGN YOUR NAME HERE.
.....!!
AS LONG AS I CAN UNDO THE ACCIDENT, BY TURNING BACK TIME, I DON'T CARE WHETHER IT'S WITH A GOD OR A DEVIL!!
MAKING A DEAL WITH THE DEVIL...? BUT...

!!
USING URBAN LEGENDS TO SWEET-TALK PEOPLE AND THEN PRESSURE THEM INTO SIGNING CONTRACTS.
YOU PUT SOME THOUGHT INTO THIS.
-SA KAKI?
TURNING BACK TIME... IS NOT SOMETHING HUMANS SHOULD GET INVOLVED IN.
THAT'S TRUE... THIS RIGHT BELONGS TO THE REALM OF THE DEVILS.
DAMN...
YOU AGAIN...
GOOD EVENING
THERE'S NOTHING BETTER THAN LOOKING GOOD
サメ

ザッ…
KO-YUKI?
WHAT WERE YOU PLANNING TO DO?
DON'T INTER-FERE!!
I DON'T CARE IF IT'S A DEVIL OR A MONSTER!
I CAN FINALLY UNDO THE PAST!
HAA…
YOUNG-STERS ARE INDEED IMPUL-SIVE…
STOP SPEAKING LIKE YOU ARE A GROWN-UP!
LET ME GO!!
WHAT ARE YOU? TAKE YOUR HANDS OFF HER!
LOOK, YOU CAN BE…
SHE ONLY WANTS TO "REVERSE TIME", THERE'S NOTH-ING WRONG WITH IT

!!
KUDOU SENSEI?!
AS YOUNG AS I AM!
IT'S NO USE...
STAY AWAY FROM THAT THING,
OR ELSE..
DAMN!!
THE TIME IS THE CONTRACTOR'S ...
ONCE THE CONTRACT HAS BEEN MADE, NO-ONE CAN STOP THE REVERSE OF TIME.
AH ...

UNTIL I CONSUME IT WHOLE!
MEE, MEE, MEE.
HER WISH WAS "TO BECOME YOUNGER" ...
SO I ACCEPTED 11 YEARS' WORTH OF "TIME."
YOU SEE, KOYUKI,
THIS IS THE FATE OF THOSE WHO MAKE A CONTRACT WITH A DEVIL.
WHAT.. ARE YOU TALKING ABOUT ?
HE ONLY CONSUMED HER.
THE DEVIL DIDN'T REALLY REVERSE TIME...
WHEN THE CONTRACTOR'S TIME HAS BEEN COMPLETELY CONSUMED .. HIS EXISTENCE ALSO VANISHES
THAT'S THE TRUTH BEHIND THIS URBAN LEGEND.
WHERE IS KUDOU-SENSEI ?

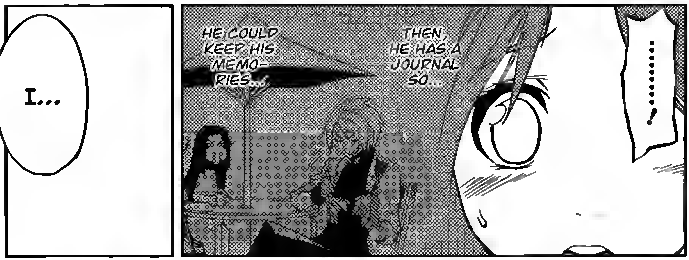
THEN...
IT'S BETTER IF YOU GIVE UP
TIME DOESN'T GET REVERSED THAT EASILY.
EVEN IF I MAKE A PACT,
I WILL ONLY END UP DYING?
I DON'T GET IT...
IF IT WASN'T FOR THE ACCIDENT, I WOULD HAVE BEEN DANCING WITH EVERYONE ELSE...
I CAN'T DANCE ANYMORE! NOT ANYMORE! I REGRET THIS...
THERE'S NO WAY YOU CAN UNDERSTAND!!

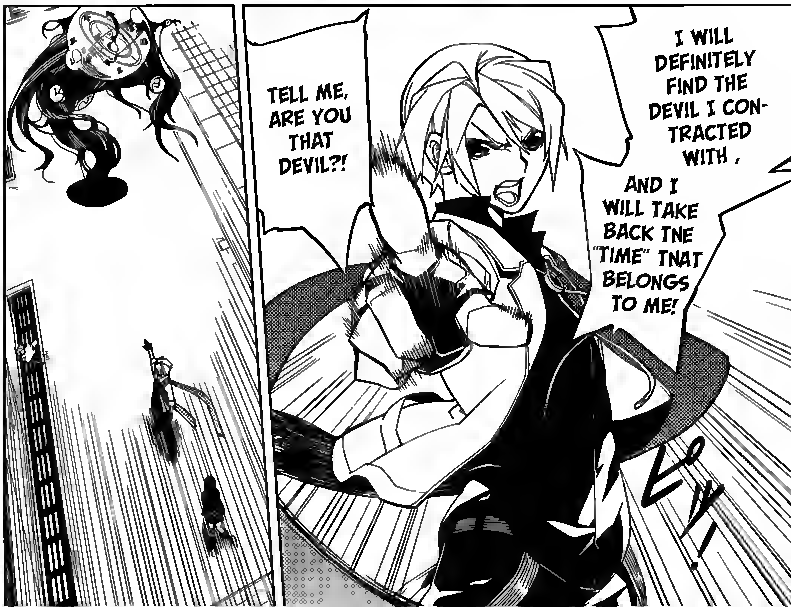
I UNDER-
STAND.
"IF ONLY
I CAN LIVE
MY LIFE
AGAIN..."
"IF I
HADN'T
DONE
IT..."
スッ...
I HAD
ALWAYS
HAD THOSE
THOUGHTS.

THAT'S WHY, WHEN THE DEVIL APPEARED, I DIDN'T EVEN GIVE IT A SECOND THOUGHT AND CONTRACTED WITH HIM.
AFTER THAT, AS TIME RE-VERSED, MY MEMORIES BEGAN... TO FADE AWAY, BIT BY BIT...
FAMILY MEMBERS I LOVED BUT A DAY AGO ARE STRANG-ERS THE NEXT I COULDN'T RECALL MY BEST FRIENDS FACES EITHER.
AS I BECAME YOUNGER DAY BY DAY, I BECAME MORE AND MORE LONELY.
BONDS I HAD FOR MANY YEARS, STARTED TO FALL APART.
THE FEELING OF DESPAIR STARTED TO CREEP IN...
S 00 04

I UNDER-
STAND
IT MORE
THAN
ANYONE
ELSE.
THIS IS A
MACHINE
THAT SLOWS
DOWN THE
FLOW OF
TIME...
HUH...
WH...
WHAT
IS...?!

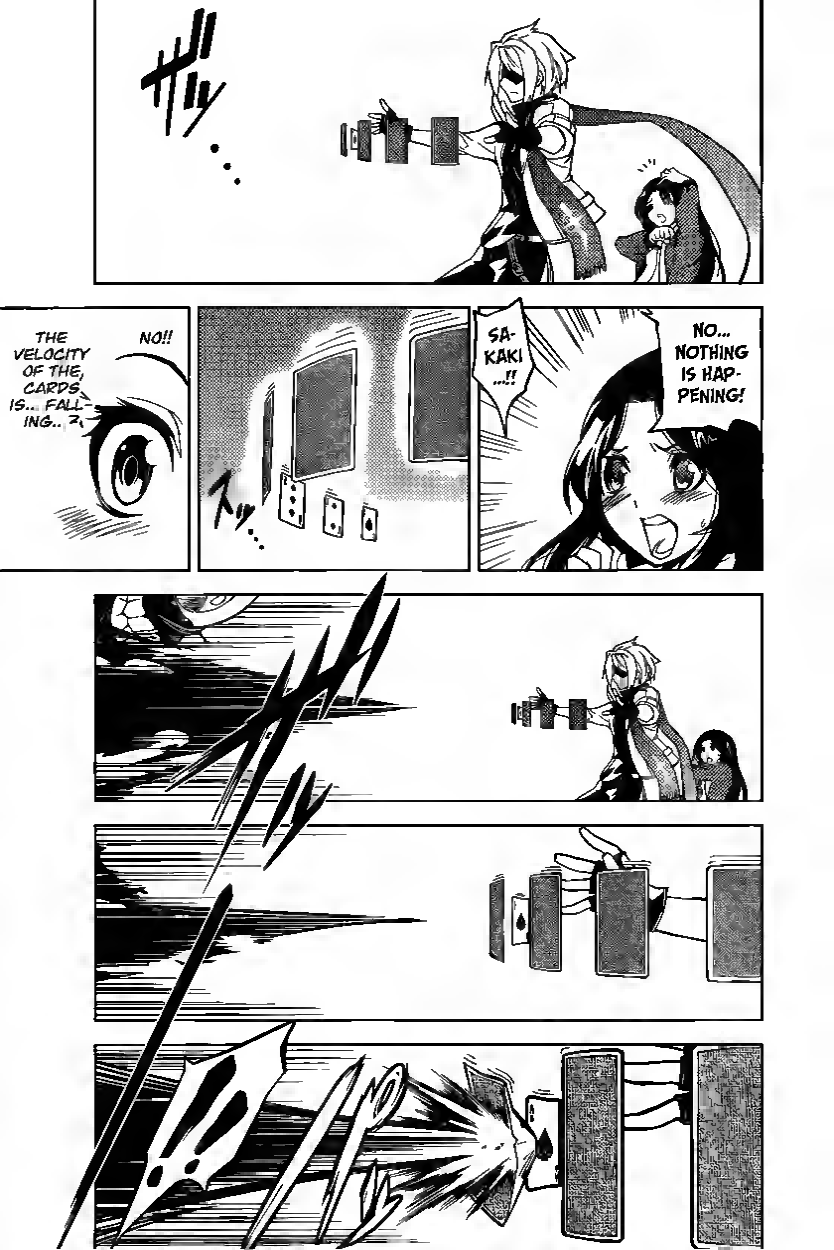
AND IN A FEW DAYS, I WILL BE 14.
HAHA-HA!
MY BODY IS 15 THOUGH.
ALTHOUGH I LOOK LIKE THIS, I AM 29!


I...
HE COULD KEEP HIS MEMO-RIES...
THEN, HE HAS A JOURNAL SO...
.....!


TELL ME, ARE YOU THAT DEVIL?!
I WILL DEFINITELY FIND THE DEVIL I CON-TRACTED WITH, AND I WILL TAKE BACK THE "TIME" THAT BELONGS TO ME!
ピッ!

YOU DON'T EVEN REMEMBER WHO YOU MADE A CONTRACT WITH!
WHAT WILL YOU DO IF IT'S ME? DEFEAT ME?
HE...
HEHE, HAHA HA!!
AFTER CONSUMING 49 YEARS' WORTH OF TIME!!
I HAVE BECOME STRONG,
DIE!
I WILL KILL YOU... AND AFTER THAT I CAN MAKE A CONTRACT WITH THAT WOMAN!
IDIOT
TIME MANIPULATION --- DON'T THINK IT IS ONLY DEVIL'S SPECIALTY!

I WILL SHOW YOU THE WEAPON OF HUMANITY.
TRUMP CARDS?
HAHAHA!! WHAT'S GOING TO HAPPEN IF YOU DRAW THOSE CARDS? HOW WILL YOU STOP THIS ATTACK?!
SLOW DOWN
スロウ ダウン
OF COURSE I CAN'T STOP YOU.


NO!!
THE VELOCITY OF THE CARDS IS... FALLING..
SA-KAKI ...!!
NO... NOTHING IS HAPPENING!

I ONLY SLOWED DOWN THE TIME AROUND THE CARDS, AND OF COURSE THAT WILL SLOW DOWN YOUR ATTACK AS WELL.
IT'S NOT THAT YOU CAN'T PENE-TRATE THEM...
THEY ARE ONLY CARDS... WHY CAN'T I PENE-TRATE THEM?!
WHAT IS THIS!!

GU...
WHICH MEANS I CAN TAKE MY TIME DODGING.

"ACCELERATION" AND "DECELERA-TION" BECAME POSSIBLE, I CAN ALSO SLOW DOWN THE REVERSE OF MY TIME WITH "DECELERATION"...
IT'S A BY-PRODUCT OF STUDYING PERSEVERANCE. IT'S SIMILAR TO BEING REVERSED BY YOU...

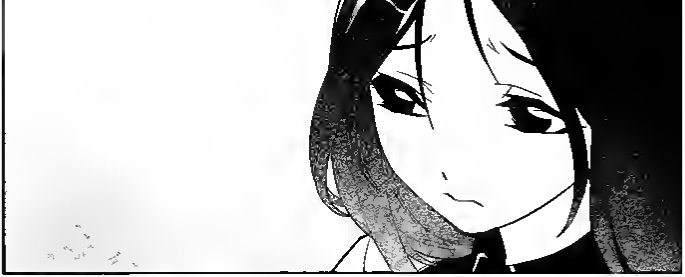
WHY... YOU ARE ONLY A HUMAN ...
WHY CAN YOU CONTROL TIME?!

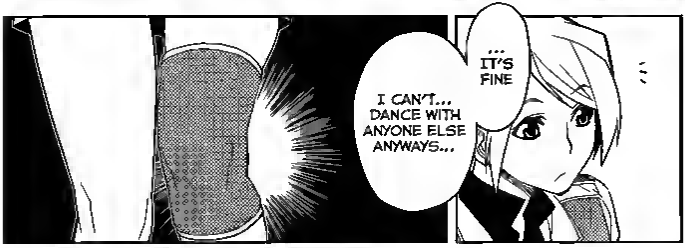
SINCE I WAS A KID, I'VE BEEN USING THESE CARDS.
LET ME SHOW YOU SOME OF MY MAGIC TRICKS.
NOW... GET READY FOR MY NEXT MOVE...

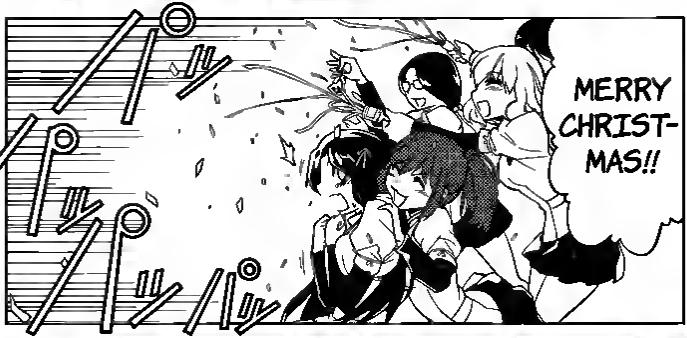
WHAT IS IT?
NEXT MOVE ...
DON'T UNDER-ESTI-MATE ME!!
GAP DON'T KID ME...
THIS MIGHT HURT A BIT, EXCUSE ME MR DEVIL
YOU ARE THE DEVIL WHO CONTRACTED WITH ME. IF I DEFEAT YOU, I WILL BE RELEASED.
OH YES,
スピードアップ
SPEED UP!!
THE HEAT CAUSED BY THE FRIC-TION, AT THIS SPEED ...

WILL BURN YOU TO ASHES!

CHRIST-
MAS
.....
SA
KAKI
WHAT
ARE
YOU
DOING
I AM
HIDING,
THE
OWNER
OF THE
PACHINKO
HOUSE
IS PER-
SISTENT
SO...
WHO ARE
YOU?
I AM
KOYUKI
ANYWAY...
WHY AREN'T
YOU WISH-
ING ANYONE
A MERRY
CHRIST-
MAS?
YEAH,
THE
DEVIL I
DEFEATED
YESTER-
DAY WAS
NOT THE
ONE.
SO...
YOUR TIME
DIDN'T
RETURN.



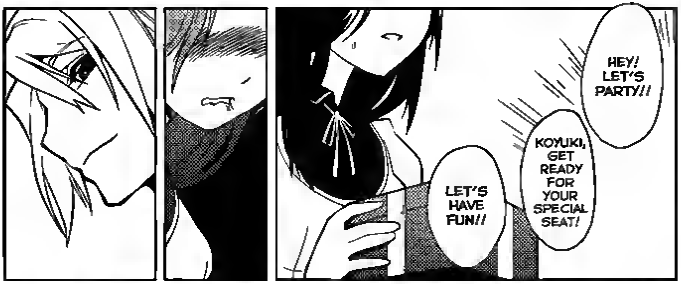

I CAN'T... DANCE WITH ANYONE ELSE ANYWAYS...
...IT'S FINE


パッパッパッパッ
MERRY CHRIST-MAS!!

フッ...
YOU HAVE A SPECIAL GUEST!
HEHE, I KNEW KOYUKI WOULD BE SUR-PRISED.
W...WHY ARE YOU HERE?
GIRLS ...?

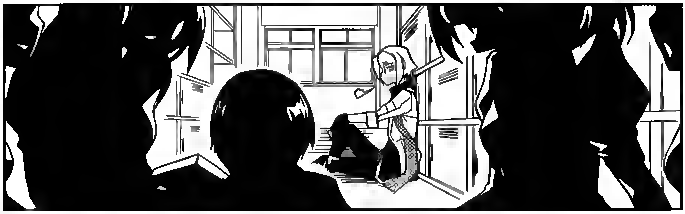
MERRY CHRISTMAS, SIS...
THANK YOU FOR SAVING ME!!

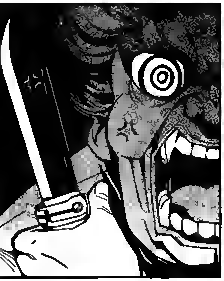
YOU ARE...
THAT BOY FROM THAT TIME IN THE...

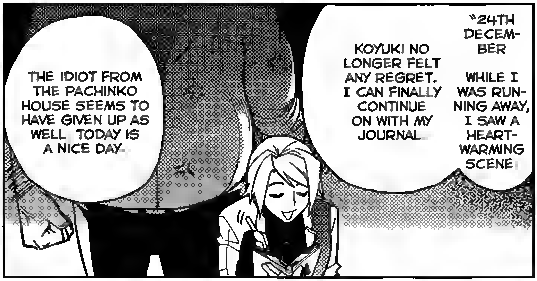

HEY! LET'S PARTY!!
KOYUKI, GET READY FOR YOUR SPECIAL SEAT!
LET'S HAVE FUN!!

IF...
YOU CONTRACTED WITH THE DEVIL. . YOU WILL FORGET ALL YOUR BONDS.
TREASURE THIS MEMORY!

YES...
YOU ARE RIGHT...
THANK YOU...






*24TH DECEMBER
KOYUKI NO LONGER FELT ANY REGRET. I CAN FINALLY CONTINUE ON WITH MY JOURNAL.
WHILE I WAS RUNNING AWAY, I SAW A HEART-WARMING SCENE.
THE IDIOT FROM THE PACHINKO HOUSE SEEMS TO HAVE GIVEN UP AS WELL. TODAY IS A NICE DAY.

Time passes by.
Good luck!!
WHO IS 'THE IDIOT'?!
RETURN MY MONEY, NOW!!
AHH! THE IDIOT?!
I WILL KILL YOU!!